



## MESSAGE FROM THE DEAN 院長的話

On behalf of College of Professional and Continuing Education (CPCE), it gives me great pleasure to present to you the first Annual Report of the College. This Annual Report gives an overview of our major activities and accomplishments during the 2015/16 academic year.

With a vision to become a leading self-financing tertiary education institution in Hong Kong, CPCE focuses on the provision of high quality self-financed programmes through its two educational units – Hong Kong Community College (HKCC) and School of Professional Education and Executive Development (SPEED).

In 2015/16, HKCC offered 36 Associate Degree and Higher Diploma programmes in various domains of arts, science, social sciences, business and the specialised areas of design and health studies. I am much gratified to share with you that, according to the 2015 graduate survey, the articulation rate for HKCC graduates reached a record high of 85.2%. What's more, 51.7% of these graduates were admitted into government-funded Bachelor's degree programmes.

At SPEED, a total of 40 top-up honours degree programmes leading to PolyU, PolyU-SPEED and overseas awards were offered in 2015/16. These programmes, spanning different academic disciplines, served to provide articulation opportunities for sub-degree graduates as well as to meet the needs of the industry and society. The School also continued its mission to provide flexible educational opportunities for learners to enrich their knowledge through a range of short courses.

To provide more opportunities for sub-degree graduates to pursue tertiary education, CPCE has put in place a flexible "2+2" articulation pathway. Students completing the 2-year sub-degree programmes at HKCC have the opportunities to join SPEED and articulate to the 2-year top-up honours degree programmes, leading to PolyU or PolyU-SPEED awards.

我很高興代表專業及持續教育學院 (CPCE) 發表首份學院年度報告，藉此回顧和總結學院在 2015/16 學年的重要活動及成績。

CPCE 透過轄下兩個教學單位——香港專上學院 (HKCC) 及專業進修學院 (SPEED)，致力提供高質素的自資專上課程，矢志成為香港具領先地位的自資高等教育學院。

2015/16 年，HKCC 開辦 36 項副學士及高級文憑課程，涵蓋文、理、社、商範疇，也有設計及健康學專科。在此我很高興跟大家分享 HKCC 畢業生的升學數字，根據 2015 年畢業生調查結果，HKCC 畢業生升讀學士學位課程的比率達 85.2%，創下歷年新高；繼續升學的畢業生中，51.7% 入讀政府資助的學士學位課程。

SPEED 於 2015/16 學年提供 40 項可獲頒理大、理大專業進修學院或海外大學學銜的榮譽學士學位銜接課程。這些課程涵蓋不同學科領域，務求為副學位畢業生提供升學機會，同時滿足業界及社會對相關人才的需求。SPEED 亦繼續開辦一系列短期課程，為有意人士提供靈活的進修途徑。

為了讓副學位畢業生有更多機會接受專上教育，CPCE 推行了具彈性的「2+2」升學途徑。同學在 HKCC 完成兩年制副學士或高級文憑課程後，可選擇入讀 SPEED 的兩年制榮譽學士學位銜接課程，考取理大或理大專業進修學院學銜。

The "2+2" articulation pathway has been enhanced in 2015/16 with the introduction of new sub-degree and bachelor's honours degree programmes. HKCC launched the Higher Diploma in Aircraft Services Engineering to address the manpower needs of the aviation industry. SPEED offered a new Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Statistics and Data Science), providing more articulation opportunities for sub-degree holders to further their studies in related disciplines. Moreover, through its strengthened collaboration with PolyU faculties and departments, SPEED widened its range of top-up honours degree programmes leading to PolyU awards, covering the disciplines of construction and environment, design, engineering, hotel and tourism management, humanities, and social sciences.

Much emphasis is also given to the holistic development of students at CPCE. Our students are encouraged to take part in a vast array of extra-curricular activities including community service projects, student ambassador programme, study tours as well as internship opportunities. These activities seek to enhance students' all-round capabilities and widen their horizons.

In August 2015, the formal establishment of the College's Student Affairs Office (CSAO) also marked an important milestone in the development of CPCE. CSAO plays a significant role in facilitating students' personal growth and helping them establish a solid foundation for further studies or career development.

Another piece of exciting news was the high rating of overall student satisfaction achieved by CPCE in Student Barometer Autumn 2015, a global survey of student experience. CPCE's results compared favourably with international and local universities/institutions. In addition, CPCE ranked first among the local participating government-funded universities and self-financing tertiary institutions in areas such as quality lectures, good teachers, learning support and careers advice from academic staff, programme organisation, learning through extra-curricular activities, and campus buildings, etc. As fine testament to our efforts in providing quality tertiary education for students, the survey results give us impetus to continue to work towards our vision.

Taking this opportunity, I wish to express my sincere thanks to members of the College Council and Advisory Committee for their wise counsel and continued support over the years. My heartfelt appreciation also goes to everyone at CPCE. The persistent efforts of our students and tireless contribution of our staff members have steered the College towards its vision.

In the days ahead, I believe all of us at CPCE will live up to our mission of providing learners with quality higher education opportunities. I am also certain that we can help our students develop their talents and contribute to the well-being of our society.

Peter P. Yuen, Ph.D.

Dean  
College of Professional and Continuing Education

2015/16 年，CPCE 增辦多項副學位及榮譽學士學位銜接課程，進一步加強「2+2」升學途徑。HKCC 推出了飛機服務工程高級文憑課程，培育相關人才，以滿足航空業界的需要。SPEED 則開辦了應用科學（榮譽）理學士（統計及數據科學）課程，配合副學位畢業生在相關領域的升學需要。此外，SPEED 加強了與理大學院及學系的合作，提供一系列可獲頒理大學銜的學士學位銜接課程，涵蓋建設及環境、設計、工程、酒店及旅遊業管理、人文及社會科學範疇。

CPCE 十分重視學生的全面發展，鼓勵他們積極參與不同類型的課外活動，包括社會服務項目、學生大使計劃，還有遊學團及實習計劃等，致力培育學生的多元才能，擴闊視野。

2015 年 8 月，CPCE 學生事務處正式成立，為學院的發展奠定重要的里程碑。學生事務處的使命是促進學生的個人成長，協助他們在未來升學或事業發展建立穩固的基礎。

另一項令人興奮的消息，就是在 2015 年秋季學生指標調查中，學生對 CPCE 的整體滿意度相當高。是項調查探討了全球學生的學習體驗，結果顯示不論是與本地或國際的大學/院校比較，CPCE 表現均十分優秀。另外，參與是次調查的本地政府資助及自資院校中，CPCE 排名第一的項目包括課堂質素、講師質素、教學人員提供的學習支援及就業發展諮詢、課程安排、課外學習活動及校舍大樓等。調查結果是對我們提供優質高等教育的一個肯定，同時推動我們繼續朝著目標進發。

我希望藉此機會感謝各位校董會及顧問委員會成員多年來對學院的支持，給予我們許多寶貴的建議。我也向 CPCE 每一位成員表達衷心謝意，同學堅持不懈的努力，以及教職員竭誠的服務，帶領學院朝著願景前進。

展望未來，學院全人將貫徹實踐提供優質高等教育的使命，並協助同學發揮潛能，為社會作出貢獻。

阮博文

專業及持續教育學院院長